



SKARBIEC PRZYSŁÓW

# PRZYSŁOWIA EUROPY



**EUROPA**  
WYDAWNICTWO

SKARBIEC PRZYSŁÓW

PRZYSŁOWIA  
EUROPY

SKARBIEC PRZYSŁÓW

# PRZYSŁOWIA EUROPY



**EUROPA**  
WYDAWNICTWO

Dyrektor, redaktor naczelny: Wojciech Głuch  
Wybór i opracowanie: Maria Derwich  
Korekta: Katarzyna Kondrat, Małgorzata Wróblewska  
Projekt okładki: Renata Krzyżaniak  
Projekt typograficzny: Jakub Kortyka  
Skład i łamanie: Studio MAK, sp. z o.o.

*W serii SKARBIEC AFORYZMÓW ukazały się:*

*Mądrość świata*

*O człowieku*

*Sztuka życia*

*Jaką jesteś... o kobiecie*

*My rządzymy światem... o mężczyznach*

*O miłości*

*Radość tworzenia*

*W serii SKARBIEC PRZYSŁÓW ukazały się:*

*Przysłowia polskie*

*Przysłowia Europy*

*W serii SKARBIEC ANEGDOT ukazały się:*

*O wielkich Polakach*

*O sławnych ludziach*

Wydanie pierwsze

© 2005 by Wydawnictwo EUROPA

Wszelkie prawa zastrzeżone, szczególnie prawo do przedruku i tłumaczeń na inne języki. Żadna z części tej książki nie może być publikowana bez uprzedniej zgody Wydawnictwa. Dotyczy to również sporządzania fotokopii, mikrofilmów oraz przenoszenia danych do systemów komputerowych.

ISBN 83-7407-073-0

**Wydawnictwo EUROPA**

50-011 Wrocław, ul. Kościuszki 35

tel. (071) 346 30 10, faks (071) 346 30 15

e-mail: europa@wydawnictwo-europa.pl

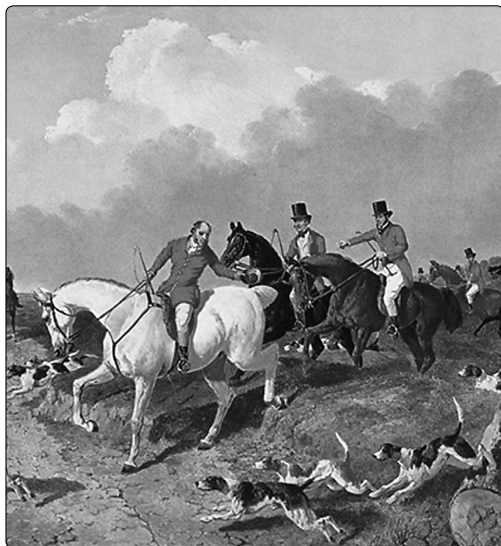
www.wydawnictwo-europa.pl

Druk i oprawa: Łódzkie Zakłady Graficzne

## Spis treści

Przysłowia angielskie .....	5
Przysłowia francuskie .....	45
Przysłowia hiszpańskie .....	67
Przysłowia holenderskie .....	77
Przysłowia niemieckie .....	81
Przysłowia polskie .....	123
Przysłowia rosyjskie .....	163
Przysłowia skandynawskie .....	185
Przysłowia włoskie .....	191
Wykaz źródeł .....	199

# PRZYSŁOWIA ANGIELSKIE



---

ZŁOTE PRZYSŁOWIA



Bez bólu nie ma zdobyczy.



Bezczynność jest matką wszelkiego zła.



Bieda matką sztuk wszelakich.



Błąd wyznany  
na poły zmazany.



Bogaty, komu niczego nie trzeba.



Bóg daje mięso,  
a diabeł kucharza.



Brak wiadomości to dobra wiadomość.



Cały swój rozum Niemiec ma w palcach.



Chleb życia podporą.



Choćby droga najdłuższa,  
a też swój koniec znajdzie.



Choroba ciała zdrowiem jest duszy.



Choroba przybiega konno, odchodzi piechotą.



Choroby to procenty od przyjemności.



Cierpliwość lek najlepszy.



Ciężką ranę można wyleczyć,  
złej sławy – nie.



Cnota jest nagrodą samą w sobie.

